

# Presencia del alemán en la Unión Europea

María Ballesteros Cózar

## Cuestión lingüística en la UE

En la Unión Europea, en la actualidad, se reconocen 23 lenguas oficiales y de trabajo.

La cuestión lingüística se estableció en el primer reglamento adoptado por la CEE (Comunidad Económica Europea). Conforme al artículo 24 del TFUE (Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea), todo ciudadano de la Unión tiene derecho a dirigirse a las instituciones de la UE en una de las 23 lenguas mencionadas en el artículo 55 del Tratado UE y a recibir una respuesta en esa misma lengua.

Este reglamento de la Unión Europea implica lo siguiente:

- Se ha de poder presentar documentos en cada una de estas lenguas a las instituciones de la UE y de recibir respuestas en cada una de ellas.
- Los reglamentos de la UE y otros actos legislativos, así como el Diario Oficial de la Unión Europea, se publicarán en las lenguas oficiales y de trabajo.

## Lenguas oficiales y de trabajo

No obstante, el Parlamento Europeo utiliza generalmente **inglés, francés y alemán** como lenguas “intermedias” o de trabajo con el fin de facilitar la comunicación entre el personal de las instituciones europeas. Posteriormente, se proporcionan las correspondientes traducciones a las diferentes lenguas oficiales en función de las necesidades de sus miembros.

Además, existen numerosas **lenguas minoritarias**, como el catalán o el euskera en España o ruso en los países bálticos.

La Unión Europea declara que atiende y respeta las lenguas y la diversidad lingüística. Su objetivo es la comunicación con los ciudadanos en su lengua materna y atender a la diversidad lingüística para fomentar así el aprendizaje de lenguas con programas de formación como Erasmus+.

Con la adhesión prevista de Croacia a mediados de 2013, el croata se convertirá en la 24a lengua oficial de la UE.

No obstante, aunque el alemán es, al igual que el inglés y el francés, una de las lenguas de trabajo declarada por la Comisión Europea, los proyectos son redactados casi exclusivamente en inglés o francés.